

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 10:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	abyście umieli rozróżniać między tym, co święte, a tym, co pospolite, między tym, co nieczyste, a tym, co czyste,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	abyście umieli rozróżniać między tym, co święte, a tym, co pospolite, między tym, co nieczyste, a tym, co jest czyste,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abyście mogli rozróżniać między tym, co święte, a tym, co pospolite, między tym, co nieczyste, a tym, co czyste;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Abyście rozeznawać mogli między rzeczą świętą, i między rzeczą pospolitą, i między rzeczą nieczystą, i między rzeczą czystą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A żebyście mieli umiejętność rozeznania między rzeczą świętą i nieświętą, między zmazaną i czystą,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	abyście rozróżniali między tym, co święte, a tym, co nieświęte, między tym, co nieczyste, a tym, co czyste,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abyście umieli rozróżniać między tym, co święte, a tym, co nie święte, między tym, co czyste, a tym, co nieczyste,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	abyście umieli odróżniać między tym, co święte, a tym, co nieświęte, między tym, co nieczyste, a tym, co czyste,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	abyście umieli odróżniać to, co święte, od tego, co świeckie, to, co nieczyste, od tego, co czyste
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	aby umieli odróżniać święte od powszedniego i nieczyste od czystego
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[żebyście mogli] rozróżniać święte od powszedniego i skażone rytualnie od czystego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб розрізнити між святими і опоганеними і між нечистими і чистими.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po to, abyście rozróżniali między świętym a powszednim, i między nieczystym a czystym.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	aby odróżnić to, co święte, od tego, co nie jest święte, oraz to, co nieczyste, od tego, co czyste,